

GRUNDIG

Portable CD Player

User Manual



GCDP 8500
CDP 7500

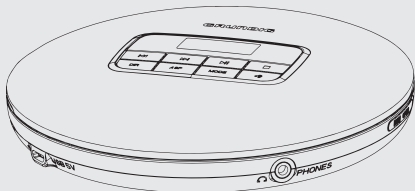
DE - EN - FR - ES



01M-GCP1010-4222-04
01M-GCP1020-4222-04
01M-GCP1030-4222-04

01M-GCP1040-4222-04
01M-GCP1050-4222-04

DEUTSCH	4-18
ENGLISH	19-31
FRANÇAIS	32-46
ESPAÑOL	47-60



HOLD

VOLUME ▾

|||||▶ OPEN

CHARGING INDICATOR
LIGHT



POWER INPUT
Micro USB 5.0V--1.0A

RECHARGE
BATTERY



Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER

SICHERHEIT UND REINIGUNG _____

Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Audiosignalen ausgelegt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich untersagt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Wassertropfen oder Spritzer), direkter Sonneneinstrahlung und Hitze.
- Stellen Sie keine Gefäße wie Vasen auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Stellen Sie keine Gegenstände wie brennende Kerzen auf das Gerät.
- Bitte beachten Sie bei der Entscheidung, wo das Gerät aufgestellt werden soll, dass Möbeloberflächen mit verschiedenen Arten von Lacken und Kunststoffen bedeckt sind, von denen die meisten


SICHERHEIT UND REINIGUNG _____

chemische Zusätze enthalten. Diese können Korrosion an den Füßen des Geräts verursachen und zu Flecken auf der Oberfläche der Möbel führen, die sich nur schwer oder gar nicht entfernen lassen.

- Das Gerät enthält selbstschmierende Lager, die nicht geölt oder gefettet werden müssen.
- Auf der Linse kann sich Kondenswasser bilden, wenn das Gerät aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird. Dies verhindert, dass eine Disc abgespielt wird.
- Berühren Sie niemals das Objektiv am Gerät. Halten Sie das Disc-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf dem Objektiv ansammelt.
- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Für Schäden, die durch unsachgemäße

SICHERHEIT UND REINIGUNG _____

Handhabung entstehen, werden keine Gewährleistungsansprüche geltend gemacht.

-  Beachten Sie, dass ein längeres Hören bei lauten Lautstärken mit den Kopfhörern Ihr Gehör schädigen kann.









Reinigung

- Wenn das Gerät Discs nicht perfekt scannen kann, verwenden Sie eine handelsübliche Reinigungs-CD zum Reinigen der Laseroptik. Andere Reinigungsmethoden können die Laseroptik beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Ledertuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- **WARNUNG:** Die Batterien (Batteriepack oder installierte Batterien) dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

ÜBERSICHT






Siehe die Abbildung auf Seite 3.

Tasten und Bedienelemente

DIR	Im MP3-Modus: Wählt das nächste Album aus.
ASP	Schaltet das Anti-Schock-System ein/aus.
MODE	Wählt mehrere Wiedergabeoptionen aus.
	Wählt Soundeffekte aus; Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lautstärkebegrenzung auszuschalten.
	Drücken Sie kurz, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen; Halten Sie gedrückt, um eine Vorwärts- oder Rückwärtssuche zu starten.
	Startet und pausiert die Wiedergabe.
	Einmal drücken, beendet die Wiedergabe; Zweimal drücken schaltet das Gerät aus.
LAUTSTÄRKE 	Stellt die Lautstärke ein
	Öffnet den CD-Deckel.
HÖRER 	Kopfhörerbuchse zum Anschließen eines Kopfhörersets mit einem Klinkenstecker (ø 3,5 mm).
BATTERIE	Eingebaute Lithiumbatterie 1800 mAh
HALTEN	Schaltet die Tastensperre ein/aus.
POWER-EINGANG	Micro USB 5.0V  1.0A
LADEANZEIGE-LICHT	Rotes Licht beim Laden, grünes Licht beim vollständigen Laden (3-4 Stunden)


ÜBERSICHT

Der Bildschirm

- CD** Eine CD-DA wurde eingelegt.
- MP3** Eine MP3-CD wurde eingelegt.
- 04** Zeigt die Gesamtzahl der Titel oder den aktuellen Titel (CD-DA) an.
- 01:24** Zeigt die Gesamtwiedergabezeit oder die verstrichene Wiedergabezeit des Titels (CD-DA) an.
- 004** Zeigt die Gesamtzahl der Titel oder die aktuelle Datei (MP3) an.
- 02** Zeigt die Gesamtzahl der Alben oder das aktuelle Album an.
- 02:26** Zeigt die verstrichene Wiedergabezeit der Datei (MP3) an.
- HIGH** Die „Lautstärkebeschränkung“ ist ausgeschaltet.
-  **1** Eine Datei oder ein Titel wird wiederholt.
-  Alle Titel auf der MP3-CD oder alle Dateien auf der CD-DA werden wiedergegeben.
-  **DIR** Alle Dateien des aktuellen Albums werden wiederholt wiedergegeben (MP3).
- PGM** Ein Titelspeicher wird erstellt oder wiedergegeben.
- SHUF** Alle Dateien oder Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- INTRO** Die ersten zehn Sekunden jedes Titels oder jeder Datei werden abgespielt.
- ASP** Das Anti-Schock-System wurde aktiviert.
- BBS** Das Bass Boost System wurde aktiviert.
- POP JAZZ** Zeigt den ausgewählten Soundeffekt an.
-  Informiert über den Zustand der Batterien. Wenn im Display »« blinkt, verlieren die Batterien Strom

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Kopfhörer anschließen

1. Schließen Sie die Kopfhörer an die Buchse »HÖRER « socket (∅ 3.5 mm).

Anmerkungen:

- Das Hören mit übermäßiger Lautstärke kann für Sie und andere Verkehrsteilnehmer gefährlich sein. Hören Sie mit einer Lautstärke, die es Ihnen immer noch ermöglicht, Außengeräusche deutlich zu hören, z.B. Hupen, Einsatzfahrzeuge und Polizeiautos.
- Die Ausgabe des Geräts garantiert den bestmöglichen Klang bei mittlerer Lautstärke. Längeres Hören bei lauten Lautstärken kann Ihr Gehör schädigen.

Tastensperre ein-/ausschalten



1. Schalten Sie die Tastensperre ein, indem Sie den Schieberegler »HALTEN« auf »EIN« stellen.
 - Die Tasten am Gerät sind gesperrt.
2. Schalten Sie die Tastensperre aus, indem Sie den Schieberegler »HALTEN« auf »AUS« stellen.

Stellt die Lautstärke ein

1. Stellen Sie die Lautstärke mit »LAUTSTÄRKE « ein.

Schalten Sie die Lautstärkebeschränkung aus

Zum Schutz Ihres Gehörs steht nach dem Einschalten des Geräts nur eine reduzierte Lautstärke zur Verfügung. Sie können diese „Lautstärkebeschränkung“ ausschalten“.


1. »« gedrückt halten.
 - Display: »HIGH« blinkt 5 Sekunden lang.
2. Schalten Sie die Lautstärkebeschränkung mit »«.

Hinweis:

- Die Lautstärkebeschränkung wird nach dem Ausschalten oder Wechseln der Disc wieder aktiviert.

Soundeffekte

Während der Wiedergabe können Sie zwischen folgenden Soundeffekten wählen: Flat (keine Anzeige), BBS, Pop, Jazz, Rock, Classic.

1. Wählen Sie die Soundeffekte durch kurzes Drücken von »«.

BASISFUNKTIONEN



Das Gerät eignet sich für Musik-CDs mit dem hier gezeigten Logo (CD-DA) sowie für CD-Rs und CD-RWs mit Audio- oder MP3-Daten.



Neben Standard-12-cm-CDs können auch 8-cm-CDs ohne Adapter abgespielt werden.

Beim Brennen von CD-R mit Audio- oder MP3-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die zu Interferenzen bei der Wiedergabe führen können. Die Ursachen hierfür können fehlerhafte Software- oder Hardwareeinstellungen oder sogar die CD selbst sein. Sollten solche Probleme auftreten, wenden Sie sich an den Kundendienst des verwendeten Softwareherstellers oder suchen Sie beispielsweise im Internet nach weiterführenden Informationen dazu.

Beachten Sie beim Erstellen von Audio- oder MP3-CDs alle gesetzlichen Richtlinien und stellen Sie sicher, dass das Urheberrecht Dritter nicht verletzt wird.

Das Sortieren von Dateien/Alben kann durch das Brennprogramm

beeinflusst werden. Die Wiedergabesequenz wird dann umgekehrt.

Einlegen einer Disc

1. Drücken Sie den Schiebeschalter »►►OPEN« nach rechts und öffnen Sie den CD-Deckel.
2. Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein und drücken Sie vorsichtig auf die Mitte der Disc, um sie zu verriegeln.
3. Schließen Sie das CD-Fach.

Entnehmen der Disc

Hinweis:

- Drücken Sie »■« bevor Sie das CD-Fach öffnen.
1. Drücken Sie den Schiebeschalter »►►OPEN« nach rechts und öffnen Sie den CD-Deckel.
 2. Entnehmen Sie die Disc.
 3. Schließen Sie das CD-Fach.

CD-Wiedergabe

Das Gerät erkennt automatisch den eingelegten Disc-Typ (CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD).

1. »►►■« drücken, um das Gerät einzuschalten.
 - Die Wiedergabe der eingelegten Disc beginnt

BASISFUNKTIONEN

automatisch. Es beginnt mit dem ersten Titel oder der ersten Datei.

- Anzeige: Zeigt kurz die Gesamtzahl der Dateien, Alben oder Titel und dann die Nummer der ersten Datei oder des ersten Titels sowie die verstrichene Wiedergabezeit an.
2. Verwenden Sie »▶■◀«, um auf Wiedergabepause umschalten.
 - Display: Die Wiedergabezeit der Datei oder des Titels blinkt.
 3. Wiedergabe mit »ell«fortsetzen.
 4. Drücken Sie »■◀« um die Wiedergabe zu beenden.
 5. Zum Ausschalten des Gerätes erneut »■◀« drücken.

Anmerkungen:

- Die Wiedergabe stoppt automatisch, wenn das Ende der Disc erreicht ist, wenn das CD-Fach geöffnet ist oder wenn die Batterien leer sind.
- Das Gerät schaltet sich nach dem Ende der Wiedergabe automatisch aus, wenn Sie nicht innerhalb von 30 Sekunden eine Taste drücken.

Funktion fortsetzen

1. Beenden Sie die Wiedergabe durch zweimaliges Drücken von »■◀«.
 - Wenn die Wiedergabe fortgesetzt wird, beginnt sie an der Position, an der sie beendet wurde.
2. Um die Wiedergabe des ersten Titels zu starten, drücken Sie einmal »■◀« und starten Sie die Wiedergabe mit »▶■◀«.

Suche nach einer Passage in einer Datei oder einem Titel

1. Drücken Sie während der Wiedergabe »◀◀◀« oder »▶▶▶« und halten Sie es gedrückt, bis Sie die Stelle finden, die Sie hören möchten.
 - Während der Suche wird die Lautstärke reduziert.

Auswahl einer anderen Datei oder eines anderen Titels

1. Halten Sie während der Wiedergabe »◀◀◀« gedrückt oder »▶▶▶« kurz, bis Sie die Nummer der gewünschten Datei oder Spur im Display sehen.
 - Die Wiedergabe des ausgewählten Titels beginnt automatisch.

BASISFUNKTIONEN

Alben auswählen (nur MP3)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt »DIR«, bis die Nummer des gewünschten Albums im Display erscheint.
 - Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Datei des ausgewählten Albums.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Hinweis:

- Alle Zusatzfunktionen außer "Titelspeicher anlegen" können durch wiederholtes Drücken von »MODE« verlassen werden.

Wiederholen einer Datei oder eines Titels

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einmal »MODE«.
 - Display: »↶ ↷ 1«, die Datei oder der Titel wird wiederholt wiedergegeben.

Wiederholen aller Dateien oder Titel

1. Drücken Sie während der Wiedergabe »MODE«, bis »↶ ↷« im Display erscheint.
 - Alle Dateien oder Titel werden wiederholt wiedergegeben.

Wiederholen aller Dateien auf einem Album (nur MP3)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe »MODE«, bis »↶ ↷«

DIR« im Display erscheint.

- Alle Dateien in einem Album werden wiederholt.

Wiedergabe von Titeln oder Dateien auf der Disc abspielen (Intro)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe so oft »MODE«, bis »INTRO« im Display blinkt.
2. Um diese Funktion zu starten, drücken Sie »▶ ||«.
 - Die ersten Sekunden jedes Titels werden abgespielt.
3. Um den gesamten aktuellen Titel wiederzugeben, drücken Sie erneut »▶ ||«.

Wiedergabe von Dateien oder Titeln in zufälliger Reihenfolge (Shuffle)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe so oft »MODE«, bis »SHUF« im Display blinkt.
2. Um diese Funktion zu starten, drücken Sie »▶ ||«.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

- Alle Titel auf der Disc werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Erstellen eines Titelspeichers

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 64 Titel oder Dateien in einer bestimmten Reihenfolge auf der aktuellen Disc speichern und dann wiedergeben. Dieselbe Spur kann mehrmals gespeichert werden.

1. Legen Sie die Disc ein und drücken Sie nach dem Start der Wiedergabe »■◀«.
2. Drücken Sie »MODE«, um die Funktion aufzurufen.
 - Display: »PGM« blinkt.
3. Wählen Sie das gewünschte Album mit »DIR« (nur MP3).
4. Wählen Sie die gewünschte Datei oder den Titel durch Drücken von »◀◀◀« oder »▶▶▶«.
5. Speichern Sie die Datei oder den Titel durch Drücken von »MODE«.

Anmerkungen:

- Wiederholen Sie die Schritte 3 oder 4 bis 5, um weitere Dateien oder Titel zu speichern.
- Wenn Sie versuchen, mehr als 64 Dateien oder Titel zu speichern, wird der erste gespeicherte Titel angezeigt.

Wiedergabe eines Titelspeichers

1. Starten Sie den Titelspeicher durch Drücken von »▶▶▶◀«.
 - Display: die Wiedergabe beginnt mit der ersten programmierten Datei oder dem Titel.
2. Beenden Sie die Wiedergabe des Titelspeichers mit »■◀«.
3. Zum erneuten Abspielen des Titelspeichers, drücken Sie »MODE« und anschließend »▶▶▶◀«.

Titelspeicher löschen

1. Drücken Sie im Stoppmodus »■◀« öffnen Sie das CD-Fach.

Hinweis:

- Der Spur- oder Dateispeicher wird auch gelöscht, wenn der Netzadapter abgezogen oder die Batterien aus dem Gerät entfernt werden.

Digitales Anti-Schock-System (DAS)

Das Anti-Schock-System liest die Daten auf der CD-DA 40 Sekunden im Voraus (oder 120 Sekunden im MP3-Modus). DAS ON = Speicher zur Reduzierung des Batterieverbrauchs (CD stoppt

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

nach einer Weile). DAS OFF = optimale Anti-Schock-Leistung, Speicher wird ständig geladen. Sie können das Anti-Schock-System im MP3-Modus nicht ausschalten.

1. Drücken Sie »ASP«, um das Anti-Schock-System ein- oder auszuschalten.

INFORMATIONEN

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen

Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche

von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten

INFORMATIONEN

Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Entsorgung von Akkus/Batterien



Dieses Symbol an Akkus/Batterien oder an der Verpackung zeigt an, dass der Akku oder die Batterie nicht über den herkömmlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus/Batterien immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltrichtlinien.

Informieren Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den jeweiligen Entsorgungsrichtlinien.

Technische Daten

Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU Richtlinien geräuschunterdrückt. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU.

Die CE Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer pdf Datei auf der Grundig Homepage

www.grundig.com/downloads/doc.

Stromversorgung

Steckertyp: Micro-USB-Kabel

DC IN: 5.0V \equiv 1.0A

Max. Leistungsaufnahme 2,5W

Eingebaute wiederaufladbare Li-Polymer Batterie 3,7 V \equiv 1800mAh 6.66Wh

CD-Player

Frequenzbereich: 20 Hz ... 20 kHz

Rauschspannungsverhältnis: \geq 80 dB

INFORMATIONEN

Dimensionen und Gewicht

ø x H 142 x 29 mm Gewicht ca. 219 g

Technische und Designänderungen vorbehalten.

Laser

KLASSE 1
LASERPRODUKT

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen für ein LASERPRODUKT DER KLASSE 1.

Dies bedeutet, dass der Laser so ausgelegt ist, dass der maximal zulässige Emissionswert unter keinen Umständen überschritten werden kann. Wenn andere als die hier angegebenen Betriebsgeräte oder -methoden verwendet werden, kann dies zu einer gefährlichen Emissionsbelastung führen. Unsichtbare Laserstrahlung wird abgegeben, wenn das CD-Fach geöffnet und der Sicherheitsverriegelungsmechanismus kurzgeschlossen wird. Setzen Sie sich dieser Strahlung nicht aus.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

SAFETY AND CLEANING _____

Safety

- This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.
- Protect the device from moisture (water drops or splashes), direct sunlight and heat.
- Do not place any vessels such as vases on the device.
- Only use the device in a moderate climate.
- Do not place any objects such as burning candles on the device.
- Please note when deciding where to put the device that furniture surfaces are covered by various types of lacquer and plastic, most of which contain chemical


SAFETY AND CLEANING

additives. These may cause corrosion to the feet of the device, thus resulting in stains on the surface of the furniture which can be difficult or impossible to remove.

- The device contains self-lubricating bearings, which must not be oiled or greased.
- Condensation may form on the lens if the device is taken into a warm room from the cold. This prevents it from playing a Disc.
- Never touch the lens on the device. Always keep the disc compartment closed to prevent dust from collecting on the lens.
- Never open the device casing. No warranty claims are accepted for damage

SAFETY AND CLEANING

resulting from improper handling.

-  Note, prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.









Cleaning

- If the device is unable to scan discs perfectly, use a standard, commercially available cleaning CD to clean the laser optics. Other cleaning methods may damage the laser optics.
- Clean the device with a clean, damp leather cloth. Do not use any cleaning agents.
- **WARNING:** The batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

OVERVIEW






See the figure on page 3.

Buttons and controls

DIR	In MP3 mode: Selects the next album.
ASP	Switches the anti-shock system on/off.
MODE	Selects several playback options.
	Selects sound effects; press and hold down switches off the loudness limitation.
	Press briefly to select the next or previous track; press and hold down to start a forward or reverse search.
	Starts and pauses playback.
	Press once, ends playback; press twice switches the device off.
VOLUME 	Adjusts the volume
 OPEN	Opens the CD lid.
PHONES 	Headphone jack for connecting a headphone set with a jack plug (ø 3.5 mm).
BATTERY	Built-in lithium battery 1800 mAh
HOLD	Switches the key lock on/off.
POWER INPUT	Micro USB 5.0V  1.0A
CHARGING INDICATOR LIGHT	Red light when charging, green light when fully charged (3-4 hours)


OVERVIEW

The display

CD	A CD-DA has been inserted.
MP3	An MP3 CD has been inserted.
04	Displays the total number of titles or the current track (CD-DA).
01:24	Displays the total playing time or the elapsed playing time of the title (CD-DA).
004	Displays the total number of titles or the current file (MP3).
02	Displays the total number of albums or the current album.
02:26	Displays the elapsed playing time of the file (MP3).
HIGH	The "Volume restriction" is switched off.
 1	A file or a track is repeated.
	All tracks on the MP3 CD or all files on the CD-DA are replayed.
 DIR	All the files of the current album are played back repeatedly (MP3).
PGM	A track memory is created or played back.
SHUF	All files or tracks are played back in random order.
INTRO	The first ten seconds of each title or file are played.
ASP	The anti-shock system has been activated.
BBS	The Bass Boost system has been activated.
POP JAZZ	Shows the selected sound effect.
	Informed about the state of the batteries. If »  « flashes in the display, the batteries are losing power.

GENERAL INFORMATION

Connecting earphones

1. Connect the earphones to the »PHONES « socket (ø 3.5 mm).

Notes:

- Excessive volume can be hazardous to yourself and other road users. Listen at a volume which still allows you to hear outside noises clearly, for instance horns, emergency vehicles and police cars.
- The output of the device guarantees the best possible sound at medium volume. Prolonged listening at loud volumes can damage your hearing.

Switching on / off the keylock



1. Switch on the keylock by moving the slider »HOLD« to the position »ON«.
 - The keys on the device are locked.
2. Switch off the keylock by moving the slider »HOLD« to the position »OFF«.

Adjusting the volume

1. Adjust the volume with »VOLUME «.

Switch off the volume restriction

To protect your hearing, after switching on the device, only reduced volume is available. You can switch off this "Volume restriction".


1.  « press and hold.
 - Display: »HIGH« flashes for 5 seconds.
2. Switch off the "Volume restriction" with  «.

Note:

- The volume restriction is reactivated after switching off or changing the disk.

Sound effects

During playback you can choose between the following sound effects: Flat (no display), BBS, Pop, Jazz, Rock, Classic.

1. Select the sound effects by short pressing  «.

BASIC FUNCTIONS



The device is suitable for music CDs displaying the logo shown here (CD-DA) and for CD-Rs and CD-RWs with audio or MP3 data.



As well as standard 12 cm CDs, it can also play 8 cm CDs without an adapter.

When burning CD-R with audio or MP3 data, various problems may arise which could lead to interference in playback. The causes for this can be faulty software or hardware settings, or even the CD itself. Should such problems arise, contact the customer services of your CD burner/software manufacturer or search for information about this, for example, on the Internet.

When you are making audio or MP3 CDs, observe all legal guidelines and ensure that the copyright of third parties is not infringed.

The sorting of files/albums can be affected by the burning program. The playback sequence is then reversed.

Inserting a disc

1. Press the »▶▶▶OPEN« sliding switch to the right and open the CD lid.
2. Insert the disc with the label facing upwards and gently push the centre of the disc to latch it into place.
3. Close the CD compartment.

Removing the disc

Note:

- Press »■« before you open the CD compartment.
1. Press the »▶▶▶OPEN« sliding switch to the right and open the CD lid.
 2. Remove the disc.
 3. Close the CD compartment.

CD playback

The device automatically recognises the type of disc inserted (CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3 CD).

1. Press »▶▶▶▶« to switch on the device.
 - Playback of the disc inserted starts automatically. It begins with the first track or file.
 - Display: briefly displays the total number of files,

BASIC FUNCTIONS

albums or tracks and then the number of the first file or track and the elapsed playing time.

2. Use »▶■◀ to switch to playback pause.
 - Display: the playing time of the file or track flashes.
3. Continue playback with »▶■◀.
4. Press »■◀ to end playback.
5. To switch off the device, press »■◀ again.

Notes:

- Playback stops automatically when the end of the disc is reached, if the CD compartment is opened or if the batteries run out.
- The device switches off automatically after the end of playback if you do not press a button within 30 seconds.

Resume function

1. End playback by pressing »■◀ twice.
 - When playback is resumed, it starts from the position at which it was ended.
2. To start playback of the first track, press »■◀ once and start playback with »▶■◀.

Searching for a passage within a file or track

1. During playback, press »⏮◀ or »⏭◀ and hold it down until you find the passage you want to hear.
 - During the search the volume is reduced.

Selecting another file or track

1. During playback, keep pressing »⏮◀ or »⏭◀ briefly until you see the number of the file or track you want in the display.
 - Playback of the selected track starts automatically.

Selecting albums (only MP3)

1. During playback, press »DIR◀ repeatedly until the number of the desired album appears in the display.
 - Playback begins with the first file of the selected album.

ADDITIONAL FUNCTIONS

Note:

- All additional functions except for "Creating a track memory" can be exited by pressing »MODE« repeatedly.

Repeating a file or track

1. During playback, press »MODE« once.
 - Display: »↶ ↷ 1«, the file or track is played back repeatedly.

Repeating all files or titles

1. During playback, press »MODE« until »↶ ↷« appears in the display.
 - All files or tracks are played back repeatedly.

Repeating all the files on an album (only MP3)

1. During playback, press »MODE« until »↶ ↷ DIR« appears in the display.
 - All the files in an album are repeated.

Playing the introductions of tracks or files on the disc (Intro)

1. During playback, press »MODE« so often until »INTRO« flashes in the display.

2. To start this function, press »▶ ||«.
 - The first seconds of each track are played.
3. To play back the whole of the current track, press »▶ ||« again.

Playing back files or tracks in random order (Shuffle)

1. During playback, press »MODE« so often until »SHUF« flashes in the display.
2. To start this function, press »▶ ||«.
 - All of the tracks on the disc are played back in random order.

Creating a track memory

This function enables you to save up to 64 tracks or files on the current disc in a particular order and then play them back. The same track may be stored more than once.

1. Insert the disc and press »■« after start playback.
2. Press »MODE« to call up the function.
 - Display: »PGM« flashes.
3. Select the desired album with »DIR« (only MP3).

INFORMATION

Compliance with WEEE Directive and Disposing of Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials

specified in the Directive.

Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our

National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Information on Waste Batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead. Rechargeable batteries/batteries,

INFORMATION

including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage

www.grundig.com/downloads/doc.

Power supply

Plug Type: Micro USB Cable

DC IN: 5.0V \equiv 1.0A

Max. power consumption 2.5W

Built in Li-Polymer rechargeable battery 3.7V \equiv 1800mAh 6.66Wh

CD player

Frequency response: 20 Hz ... 20 kHz

Noise voltage ratio: \geq 80 dB

Dimensions and weight

\varnothing x H 142 x 29 mm Weight approx. 219 g

Technical and design modifications reserved.

Laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT** This device meets the requirements for a CLASS 1 LASER PRODUCT.

This means that the laser is designed in such a way as to ensure that the maximum permissible emission value cannot be exceeded under any circumstances. If operating devices or methods other than those specified here are employed, it may lead to dangerous exposure to emissions. Invisible laser radiation is emitted if the CD compartment is opened and the safety locking mechanism is shorted. Do not expose yourself to this radiation.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



FR

**ÉLÉMENTS
PAPIER**



FR

**Cet appareil
et ses cordons
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**PAPIER
RECYCLÉ ET
RECYCLABLE**

Sécurité

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre utilisation est expressément interdite.
- Protégez l'appareil de l'humidité (gouttes d'eau ou éclaboussures), des rayons directs du soleil et de la chaleur.
- Ne placez pas de récipients tels que des vases sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans un climat tempéré.
- Ne placez pas d'objets tels que des bougies allumées sur l'appareil.
- Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, il faut tenir compte du fait que les surfaces des meubles sont recouvertes de différents types de laques et de


SÉCURITÉ ET NETTOYAGE _____

plastiques, dont la plupart contiennent des additifs chimiques. Ceux-ci peuvent provoquer la corrosion des pieds de l'appareil, ce qui entraîne des taches sur la surface du meuble qui peuvent être difficiles ou impossibles à enlever.

- L'appareil contient des roulements auto-lubrifiants, qui ne doivent pas être huilés ou graissés.
- La condensation peut se former sur la lentille si l'appareil est amené du froid dans une pièce chaude. Cela l'empêche de lire un Disque.
- Ne touchez jamais la lentille de l'appareil. Gardez toujours le compartiment du disque fermé pour éviter que la poussière ne s'accumule sur l'objectif.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

SÉCURITÉ ET NETTOYAGE _____

Aucune demande de garantie n'est acceptée pour des dommages résultant d'une manipulation inappropriée.

-  Notez qu'une écoute prolongée à fort volume avec les écouteurs peut endommager votre audition.

Nettoyage

- Si l'appareil ne parvient pas à numériser parfaitement les disques, utilisez un CD de nettoyage standard, disponible dans le commerce, pour nettoyer l'optique du laser. D'autres méthodes de nettoyage peuvent endommager l'optique du laser.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon en cuir propre et humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage.
- **AVERTISSEMENT:** Les batteries (bloc de batteries ou batteries installées) ne








SÉCURITÉ ET NETTOYAGE

doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre.


APERÇU

Voir le schéma de la page 3.




Boutons et commandes

DIR	En mode MP3: Sélectionne l'album suivant.
ASP	Permet d'activer/désactiver le système antichoc.
MODE	Permet de sélectionner plusieurs options de lecture.
	Sélectionne les effets sonores; appuyer et maintenir enfoncé permet de désactiver la limitation du volume sonore.
	Appuyez brièvement pour sélectionner la chanson suivante ou précédente ; appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour lancer une recherche avant ou arrière.
	Démarre et met en pause la lecture.
	Appuyer une fois, termine la lecture; appuyer deux fois pour éteindre l'appareil.
VOLUME 	Règle le volume.
 OUVRIR	Ouvre le couvercle du CD.
PHONES 	Prise casque pour le raccordement d'un casque avec une fiche jack (ø 3,5 mm).
BATTERIE	Batterie Lithium 1800 mAh Autonomie 8 heures

APERÇU

HOLD	Permet d'activer/désactiver le verrouillage des touches.
PRISE D'ALIMENTATION	Micro USB 5.0V  1.0A
TÉMOIN DE CHARGELICHT	Lumière rouge lors de la charge, lumière verte lors de la charge complète (3-4 heures)

L'écran

CD	Un CD-DA a été inséré.
MP3	Un CD MP3 a été inséré.
04	Affiche le nombre total de titres ou la chanson en cours (CD-DA).
01:24	Affiche la durée de lecture totale ou la durée de lecture écoulée du titre (CD-DA).
004	Affiche le nombre total de titres ou le fichier actuel (MP3).
02	Affiche le nombre total d'albums ou l'album en cours.
02:26	Affiche le temps de lecture écoulé du fichier (MP3).
HRUT	La "Restriction du volume" est désactivée.
 1	Un fichier ou une chanson est répété.
	Toutes les chansons du CD MP3 ou tous les fichiers du CD-DA sont lus.
 DIR	Tous les fichiers de l'album actuel sont lus de manière répétée (MP3).
PGM	Une mémoire de chanson est créée ou lue.
SHUF	Tous les fichiers ou chansons sont lus dans un ordre aléatoire.
INTRO	Les dix premières secondes de chaque titre ou fichier sont lues.

APERÇU

ASP

Le système anti-choc a été activé.

BBS

Le système Bass Boost a été activé.

POP JAZZ


Affiche l'effet sonore sélectionné.



Informé de l'état des batteries. Si "🔋" clignote à l'écran, les batteries perdent de leur puissance.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Connexion des écouteurs

1. Connectez les écouteurs à la prise »PHONES « (ø 3.5 mm).

Remarques :

- Un volume excessif peut être dangereux pour vous-même et pour les autres usagers de la route. Écoutez à un volume qui vous permet encore d'entendre clairement les bruits extérieurs, par exemple les klaxons, les véhicules d'urgence et les voitures de police.
- La sortie de l'appareil garantit le meilleur son possible à un volume moyen. Une écoute prolongée à des volumes élevés peut endommager votre audition.

Activation/désactivation de la serrure à clé

1. Mettez en marche la serrure à clé en déplaçant le curseur "HOLD" sur la position "ON".
 - Les touches de l'appareil sont verrouillées.
2. Désactivez la serrure à clé en déplaçant le curseur "HOLD" sur la position "OFF".



Régler le volume

1. Réglez le volume avec "VOLUME .

Désactiver la limitation du volume

Pour protéger votre audition, après avoir allumé l'appareil, seul un volume réduit est disponible. Vous pouvez désactiver cette "Restriction du volume".

INFORMATIONS GÉNÉRALES


1.  « appuyez et maintenez.
– Écran: »HIGH« clignote pendant 5 secondes.
2. Désactivez la "Restriction du volume" avec .

Remarque :

- La restriction de volume est réactivée après la mise hors tension ou le changement de disque.

Effets sonores

Pendant la lecture, vous pouvez choisir entre les effets sonores suivants : Plat (sans affichage), BBS, Pop, Jazz, Rock, Classique.

1. Sélectionnez les effets sonores en appuyant brièvement sur .

FONCTIONS DE BASE



L'appareil convient aux CD musicaux affichant le logo illustré ici (CD-DA) et aux CD-R et CD-RW contenant des données audio ou MP3.



En plus des CD standard de 12 cm, il peut également lire des CD de 8 cm sans adaptateur.


Lors de la gravure de CD-R contenant des données audio ou MP3, divers problèmes peuvent survenir et entraîner des interférences dans la lecture. Les causes de ce problème peuvent être un logiciel ou un matériel défectueux, voire le CD lui-même. Si de tels problèmes surviennent, contactez le service

clientèle du fabricant de votre graveur de CD/logiciel ou recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

Lorsque vous réalisez des CD audio ou MP3, respectez toutes les directives légales et veillez à ce que les droits d'auteur de tiers ne soient pas violés.

Le tri des fichiers/albums peut être affecté par le programme de gravure. La séquence de lecture est alors inversée.

Insertion d'un disque

1. Appuyez sur l'interrupteur coulissant  »OPEN" vers la droite et ouvrez le couvercle du CD.

FONCTIONS DE BASE

2. Insérez le disque avec l'étiquette vers le haut et poussez doucement le centre du disque pour le verrouiller en place.
3. Fermez le compartiment à CD.

Retrait du disque

Remarque :

- Appuyez sur "■" avant d'ouvrir le compartiment à CD.
1. Appuyez sur l'interrupteur coulissant "▶▶OPEN" vers la droite et ouvrez le couvercle du CD.
 2. Retirez le disque.
 3. Fermez le compartiment à CD.

Lecture de CD

L'appareil reconnaît automatiquement le type de disque inséré (CD-DA, CD-R, CD-RW, CD MP3).

1. Appuyez sur "▶▶" pour allumer l'appareil.
 - La lecture du disque inséré commence automatiquement. Il commence par la première chanson ou le premier fichier.
 - Écran : affiche brièvement le nombre total de fichiers, d'albums ou de chansons, puis le numéro du premier fichier ou de la première chanson et le temps de

lecture écoulé.

2. Utilisez "▶▶" pour passer en pause de lecture.
 - Écran : la durée de lecture du fichier ou de la chanson clignote.
3. Continuez la lecture avec »▶▶«.
4. Appuyez sur »■« pour terminer la lecture.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur »■« encore une fois.

Remarques :

- La lecture s'arrête automatiquement lorsque la fin du disque est atteinte, si le compartiment CD est ouvert ou si les piles sont épuisées.
- L'appareil s'éteint automatiquement à la fin de la lecture si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 30 secondes.

Fonction de reprise

1. Terminez la lecture en appuyant sur »■« deux fois.
 - Lorsque la lecture reprend, elle commence à l'endroit où elle s'est arrêtée.
2. Pour démarrer la lecture de la première chanson, appuyez une fois sur "■" et démarrez la lecture avec "▶▶".

FONCTIONS DE BASE

Recherche d'un passage dans un fichier ou une chanson

1. Pendant la lecture, appuyez sur "◀◀" ou "▶▶" et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage que vous voulez entendre.
 - Pendant la recherche, le volume est réduit.

Sélection d'un autre fichier ou d'une autre chanson

1. Pendant la lecture, appuyez brièvement sur "◀◀" ou "▶▶" jusqu'à ce que vous voyiez le numéro du fichier ou de la

chanson que vous voulez à l'écran.

- La lecture de la chanson sélectionnée commence automatiquement.

Sélection d'albums (uniquement MP3)

1. Pendant la lecture, appuyez sur "DIR" à plusieurs reprises jusqu'à ce que le numéro de l'album souhaité apparaisse à l'écran.
 - La lecture commence par le premier fichier de l'album sélectionné.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

Remarque :

- Vous pouvez quitter toutes les fonctions supplémentaires, à l'exception de la "Création d'une mémoire de chanson", en appuyant plusieurs fois sur "MODE".

Répétition d'un fichier ou d'une chanson

1. Pendant la lecture, appuyez une fois sur "MODE".
 - Écran: »↶↷ 1«, le fichier ou la chanson est lu(e) de manière répétée.

Répétition de tous les fichiers ou titres

1. Pendant la lecture, appuyez sur "MODE" jusqu'à ce que "↶↷" apparaisse à l'écran.
 - Tous les fichiers ou toutes les chansons sont lus de manière répétée.

Répétition de tous les fichiers d'un album (uniquement MP3)

1. Pendant la lecture, appuyez sur "MODE" jusqu'à ce que "↶↷" apparaisse à l'écran.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES _____

- Tous les fichiers d'un album sont répétés.

Lecture des introductions des chansons ou des fichiers sur le disque (Intro)

1. Pendant la lecture, appuyez sur "MODE" plusieurs fois jusqu'à ce que "INTRO" clignote à l'écran.
2. Pour démarrer cette fonction, appuyez sur »▶ ||«.
 - Les premières secondes de chaque chanson sont lues.
3. Pour lire l'intégralité de la chanson en cours, appuyez sur »▶ ||« encore une fois.

Lecture de fichiers ou de chansons dans un ordre aléatoire (Shuffle)

1. Pendant la lecture, appuyez sur "MODE" plusieurs fois jusqu'à ce que "SHUF" clignote à l'écran.
2. Pour démarrer cette fonction, appuyez sur »▶ ||«.
 - Toutes les chansons du disque sont lues dans un ordre aléatoire.

Création d'une mémoire de chanson

Cette fonction vous permet d'enregistrer jusqu'à 64 chansons

ou fichiers sur le disque en cours dans un ordre particulier, puis de les lire. Une même chanson peut être stockée plus d'une fois.

1. Insérez le disque et appuyez sur "■" après le début de la lecture.
2. Appuyez sur »MODE« pour appeler la fonction.
 - Écran: »PGM« clignote.
3. Sélectionnez l'album souhaité avec »DIR« (uniquement MP3).
4. Sélectionnez le fichier ou la chanson souhaité en appuyant sur »◀◀« ou »▶▶«.
5. Enregistrez le fichier ou la chanson en appuyant sur »MODE«.

Remarques :

- Pour stocker d'autres fichiers ou chansons, répétez les étapes 3 ou 4 à 5.
- Si vous essayez de stocker plus de 64 fichiers ou chansons, la première chanson que vous avez enregistrée s'affiche.

Lecture d'une mémoire de chanson

1. Démarrez la mémoire de la chanson en appuyant sur »▶ ||«.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

- Écran : la lecture commence par le premier fichier ou la première chanson programmée.
2. Terminez la lecture de la mémoire de la chanson avec »■«.
 3. Pour lire à nouveau la mémoire de chanson, appuyez sur »MODE« et puis »▶||«.

Effacement de la mémoire des chansons

1. En mode Arrêt, appuyez sur »■« ou ouvrez le compartiment CD.

Remarque :

- La mémoire des chansons ou des fichiers est également effacée si l'adaptateur secteur est débranché ou si les batteries sont retirées de l'appareil.

Système antichoc numérique (DAS)

Le système anti-chocs lit les données du CD-DA 40 secondes à l'avance (ou 120 secondes en mode MP3). DAS ON = mémoire utilisée pour réduire la consommation de la batterie (le CD s'arrête après un certain temps). DAS OFF = Pour une performance anti-choc optimale, la mémoire est constamment chargée. Vous ne pouvez pas désactiver le système antichoc en mode MP3.

1. Appuyez sur »ASP« pour activer ou désactiver le système antichoc.

INFORMATION

Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/EU). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes

INFORMATION

de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où l'appareil a été acheté. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils ménagers. La mise au rebut

appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité à la directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/EU). Il ne comporte pas de matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres dé-

chets. Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

Batteries usagées



Assurez-vous de mettre au rebut les batteries usagées conformément aux lois et réglementations locales. Le symbole sur la batterie et l'emballage indique que la batterie livrée avec l'appareil ne doit pas être considérée comme un déchet ménager. Ce symbole peut être utilisé en conjointement avec un symbole chimique dans certaines régions. Si les batteries contiennent plus de 0,0005 % de mercure et plus de 0,004 % de plomb, le symbole chimique Hg est ajouté pour le mercure et Pb pour le plomb sous le symbole. En vous assurant que les batteries sont mises au rebut de façon appropriée, vous contribuerez à la prévention des dommages potentiels à l'environnement et à la santé humaine dus à une mise au rebut inappropriée des batteries.

INFORMATION

Données techniques

Cet appareil est insonorisé conformément aux directives européennes applicables. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2011/65/EU.

Vous trouverez la déclaration CE de conformité du dispositif sous la forme d'un fichier pdf sur la page d'accueil de Grundig

www.grundig.com/downloads/doc.

Alimentation

Type de Prise : Câble Micro USB

DC IN: 5.0V \equiv 1.0A

Consommation électrique maximale 2,5 W

Batterie rechargeable Li-Polymer intégrée 3,7V \equiv 1800mAh 6,66Wh

Lecteur CD

Réponse de fréquence : 20 Hz ... 20 kHz

Rapport de tension de bruit : \geq 80 dB

Dimensions et poids

\varnothing x H 142 x 29 mm Poids approx. 219 g

Sous réserve de modifications techniques et de conception.

Laser

CLASS 1
PRODUIT LASER

Cet appareil répond aux exigences d'un PRODUIT LASER DE CLASSE 1.

Cela signifie que le laser est conçu de manière à ce que la valeur d'émission maximale admissible ne puisse en aucun cas être dépassée. Si des dispositifs ou des méthodes de fonctionnement autres que ceux spécifiés ici sont utilisés, cela peut entraîner une exposition dangereuse aux émissions. Des radiations laser invisibles sont émises si le compartiment CD est ouvert et que le mécanisme de verrouillage de sécurité est court-circuité. Ne vous exposez pas à ces radiations.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.

SEGURIDAD Y LIMPIEZA _____

Seguridad

- Este dispositivo está diseñado para reproducir señales de audio. Se prohíbe explícitamente cualquier otro uso.
- Proteja el dispositivo contra la humedad (gotas o salpicaduras de agua), la luz solar directa y el calor.
- Sobre el dispositivo no coloque recipientes tales como floreros.
- Únicamente utilice el dispositivo en climas moderados.
- Sobre el dispositivo no coloque objetos tales como velas encendidas.
- A la hora de decidir la ubicación del dispositivo por favor tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas por varios tipos de laca y plástico, la mayoría de los cuales tienen aditivos


SEGURIDAD Y LIMPIEZA _____

químicos. Podrían provocar la corrosión en las patas del dispositivo, lo que provocaría manchas en superficie del mueble que podrían resultar difíciles o imposibles de eliminar.

- El dispositivo dispone de rodamientos auto-lubricados, que no requieren lubricación ni engrase.
- Es posible que se forme condensación en la lente si el dispositivo se introduce en una habitación caliente desde el frío. Esto imposibilita la reproducción de un Disco.
- Nunca toque la lente del dispositivo. Para evitar que el polvo se acumule en la lente, mantenga el compartimento de disco siempre cerrado.
- Nunca abra la cubierta del dispositivo. No se aceptan reclamaciones de garantía por

SEGURIDAD Y LIMPIEZA _____

daños causados por un uso inadecuado.

-  Recuerde que escuchar durante mucho tiempo a un volumen alto con auriculares puede dañar su audición.









Limpieza

- En caso de que el dispositivo no pueda escanear perfectamente los discos, use un CD de limpieza estándar disponible comercialmente para limpiar la óptica del láser. Cualquier otro método de limpieza podría dañar la óptica del láser.
- Limpie el dispositivo utilizando un paño de cuero limpio y húmedo. No utilice agentes de limpieza.
- **ADVERTENCIA:** Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no debe exponerse a un calor excesivo como el del sol, el fuego o similar.

VISIÓN DE CONJUNTO






Ver la figura de la página 3.

Botones y controles

DIR	En modo MP3: Seleccione el siguiente álbum.
ASP	Enciende/Apaga de sistema de antichoque.
MODO	Selecciona múltiple opciones de reproducción.
	Selecciona efectos de sonido; pulsar y mantener pulsado desactiva la limitación de volumen.
	Pulse de forma breve para seleccionar canción siguiente o anterior; mantenga pulsado para iniciar una búsqueda hacia delante o atrás.
	Inicia y pausa la reproducción.
	Pulsar una vez, finaliza la reproducción; pulsar dos veces apaga el dispositivo.
VOLUMEN 	Ajusta el volumen.
 ABRIR	Abre la bandeja de CD.
AURICULARES 	Clavija de auriculares para conectar un set de auriculares con clavija (ø 3,5 mm).
BATERÍA	Batería integrada de litio 1800 mAh
BLOQUEO	Activa y desactiva el bloqueo de teclas
ENTRADA DE POTENCIA	Micro USB 5.0V  1.0A
LUZ INDICADORA DE CARGA	Luz roja durante la carga, luz verde cuando está completamente cargado (3-4 horas)


VISIÓN DE CONJUNTO

La pantalla

- CD** CD-DA fue introducido.
- MP3** Un MP3 CD fue introducido.
- 04** Indica el número total del título o la canción actual (CD-DA).
- 01:24** Indica el tiempo total de reproducción o el tiempo transcurrido del título (CD-DA).
- 004** Indica el número total de títulos o el archivo actual (MP3).
- 02** Indica el número total de álbumes o el álbum actual.
- 02:26** Indica el tiempo transcurrido de reproducción del archivo (MP3).
- ALTA** La "restricción de volumen" está desactivada.
-  **1** Un archivo o una canción se repite.
-  Se repiten todas las canciones de CD de MP3 o todos archivos de CD-DA.
-  **DIR** Se repiten todos archivos del álbum actual (MP3).
- PGM** Se genera o reproduce una memoria de canciones.
- SHUF** Se reproducen todos los archivos o canciones de forma aleatoria.
- INTRO** Se reproducen los diez primeros segundos de cada título o archivo.
- ASP** El sistema antichoque se ha activado.
- BBS** El sistema de Bass Boost (Incremento de Bajos) se ha activado.
- POP JAZZ** Indica el efecto de sonido seleccionado.
-  Indica el estado de las baterías. Si en la pantalla parpadea  «, las baterías están perdiendo energía.

INFORMACIÓN GENERAL

Conexión de auriculares

1. Conecte los auriculares a la toma de »AURICULARES « (∅ 3.5 mm).

Notas:

- El exceso de volumen podría suponer un peligro para usted y para los demás conductores. Escuche a un volumen que le permita oír con claridad los sonidos externos, por ejemplo, las bocinas, los vehículos de emergencia y los coches de policía.
- El rendimiento del dispositivo asegura el mejor sonido posible a volumen medio. Escuchar mucho tiempo a volumen alto puede dañar su audición.

Activar / desactivar bloqueo de teclas



1. Active el bloqueo de teclas llevando el deslizador »BLOQUEO« a posición »ACTIVADO«.
 - Las teclas del dispositivo se bloquean.
2. Desactive el bloqueo de teclas llevando el deslizador »BLOQUEO« a posición »DESACTIVADO«.

Ajuste de volumen

1. Ajuste el volumen con »VOLUMEN «.

Desactivar la restricción de volumen

Con el fin de proteger su audición, al encender el dispositivo estará disponible sólo un volumen reducido. Puede desactivar esta "Restricción de volumen".


1. »« pulse y mantenga pulsado.
 - Pantalla: »ALTO« parpadea por 5 segundos.
2. Desactive la "Restricción de volumen" utilizando »«.

Nota:

- La restricción del volumen se vuelve a activar tras apagar o cambiar el disco.

Efectos de sonido

Durante la reproducción puede escoger entre siguientes efectos de sonido: Plano (no visualización), BBS, Pop, Jazz, Rock, Clásico.

1. Seleccione los efectos de sonido pulsando brevemente »«.

FUNCIONES BÁSICAS



Este dispositivo es compatible con los CD de música que llevan el logotipo mostrado aquí (CD-DA) y con los CD-R y CD-RW con datos de

audio o MP3.

Aparte de los CD estándar de 12 cm, puede reproducir también CD de 8 cm sin necesidad de un adaptador.

Al grabar CD-R que contengan datos de audio o MP3, se pueden presentar varios problemas que pueden provocar interferencias en reproducción. Los motivos pueden ser fallos en configuración de software o de hardware, así como en el propio CD. En caso de presentarse este tipo de problemas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante de su grabadora de CD/software o busque información al respecto, por ejemplo, en Internet.

Al grabar CD de audio o MP3, respete todas las pautas legales y asegúrese de no infringir los derechos de autor de terceros.

La ordenación de los archivos/álbumes se puede afectar por el pro-

grama de grabación. La secuencia de reproducción se invierte.

Introducir un disco

1. Pulse el interruptor deslizante »▶▶▶ABRIR« hacia derecha y abra la bandeja de CD.
2. Introduzca el disco de manera que la etiqueta apunte hacia arriba y empuje ligeramente el centro del disco para que encaje en su sitio.
3. Cierre el compartimento de CD.

Quitar el disco

Nota:

- Pulse »■« antes de abrir el compartimento de CD.
1. Pulse el interruptor deslizante »▶▶▶ABRIR« hacia derecha y abra la bandeja de CD.
 2. Retire el disco.
 3. Cierre el compartimento de CD.

Reproducción de CD

El dispositivo identifica de forma automática el tipo de disco introducido (CD-DA, CD-R, CD-RW, CD MP3).

1. Pulse »▶▶▶« para encender el dispositivo.
 - El disco introducido se reproduce automáticamente.

FUNCIONES ADICIONALES

Nota:

- Es posible salir de todas funciones adicionales, excepto "Creación de una memoria de canciones", pulsando »MODO« repetidamente.

Repetir un archivo o una canción

1. Durante la reproducción, pulse »MODO« una vez.
 - Pantalla: »↶ ↷ 1«, el archivo o la canción se reproduce repetidamente.

Repetir todos archivos o canciones

1. Durante la reproducción, pulse »MODO« hasta que se muestre »↶ ↷« en la pantalla.
 - Todos los archivos o canciones se repiten.

Repetir todos archivos de un álbum (sólo MP3)

1. Durante la reproducción, pulse »MODO« hasta que se muestre »↶ ↷ DIR« en la pantalla.
 - Se repiten todos los archivos de un álbum.

Reproducir introducciones de canciones o archivos de disco (Intro)

1. Durante la reproducción, pulse »MODO« varias veces hasta que »INTRO« parpadee en la pantalla.
2. Para iniciar esta función, pulse »▶ ||«.
 - Se reproducen los primeros segundos de cada canción.
3. Para reproducir toda la canción actual, pulse »▶ ||« otra vez.

Reproducir archivos o canciones de forma aleatoria (Shuffle)

1. Durante la reproducción, pulse »MODO« muchas veces hasta que »SHUF« parpadee en la pantalla.
2. Para iniciar esta función, pulse »▶ ||«.
 - Todas las canciones del disco se reproducen de forma aleatoria.

Crear una memoria de canciones

Gracias a esta función se pueden guardar hasta 64 canciones o archivos del disco actual en secuencia determinada y luego reproducirlos. Misma canción se puede guardar más de una vez.

FUNCIONES ADICIONALES

1. Introduzca el disco y pulse »■« una vez iniciada la reproducción.
2. Pulse »MODO« para acceder a la función.
– Pantalla: »PGM« parpadea.
3. Seleccione el álbum deseado con »DIR« (sólo MP3).
4. Seleccione el archivo o la canción deseada pulsando »◀◀« o »▶▶«.
5. Guarde el archivo o la canción pulsando »MODO«.

Notas:

- Para guardar más archivos o canciones, repita los pasos 3 o 4 hasta el 5.
- Si intenta guardar más de 64 archivos o canciones, se muestra la primera canción guardada.

Reproducir una memoria de canciones

1. Inicie la memoria de canciones pulsando »▶■«.
– Pantalla: la reproducción inicia con el primer archivo o canción programada.
2. Detenga la reproducción de memoria de canciones pulsando »■«.

3. Si quiere volver a reproducir la memoria de canciones, pulse primero »MODO« y luego »▶■«.

Borrar la memoria de canciones

1. En modo Parada, pulse »■« o abra el compartimento de CD

Nota:

- La memoria de canciones o archivos también se borra si se desconecta el adaptador de red o si se retiran las baterías del dispositivo.

Sistema antichoque digital (DAS)

El sistema antichoque lee datos de CD-DA con una antelación de 40 segundos (o 120 segundos en modo MP3). DAS ACTIVADO = memoria utilizada para reducir el consumo de baterías (CD se detiene después de un tiempo). DAS DESACTIVADO = rendimiento óptimo de antichoque, la memoria se carga de manera constante. En modo MP3 no se puede desconectar el sistema antichoque.

1. Pulse »ASP« para activar o desactivar el sistema antichoque.

INFORMACIÓN

Cumplimiento de la Directiva WEEE y eliminación de residuos del producto:

Este aparato cumple con la Directiva WEEE (RAEE) de la UE (2012/19/EU). Este producto tiene un símbolo de clasificación para residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros desechos domésticos al final de su vida útil.

El aparato usado debe ser devuelto a un punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, póngase en contacto con las autoridades locales o con el minorista donde compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de

ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la Directiva RoHS de UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (2011/65/EU). No contiene materiales nocivos y prohibidos especificados en la Directiva.

Información sobre el paquete



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestras

Regulaciones Nacionales del Medio Ambiente. No se deshaga de los materiales de embalaje junto con los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recolección de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Baterías residuales



Asegúrese de que los residuos de las baterías se eliminan de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.

El símbolo que aparece en la ba-

INFORMACIÓN

tería y en el embalaje indica que la batería entregada con el producto no debe considerarse como residuo doméstico. Este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico en algunas regiones. Si las baterías contienen más de 0,0005 % de mercurio y más de 0,004 % de plomo, se añade el símbolo químico Hg para el mercurio y el símbolo químico Pb para el plomo debajo del símbolo. Al asegurarse de que las baterías se eliminan correctamente, contribuirá a prevenir posibles daños al medio ambiente y a la salud humana debido a la eliminación inadecuada de las baterías.

Datos técnicos

Este dispositivo tiene supresión de ruido de acuerdo con las Directivas de la UE aplicables. Este producto cumple con las directivas Europeas 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la Página Principal de Grundig

www.grundig.com/downloads/doc.

Suministro eléctrico

Tipo de Toma: Cable Micro USB

DC IN: 5.0V \equiv 1.0A

Consumo máximo de potencia 2.5W

Batería integrada recargable de Polímero de Litio 3.7V \equiv 1800mAh 6.66Wh

Reproductor de CD

Respuesta de frecuencia: 20 Hz ... 20 kHz

Ratio de tensión de ruido: \geq 80 dB

Dimensiones y peso

\varnothing x H 142 x 29 mm Peso aproximado 219 g

Modificaciones técnicas y de diseño reservadas.

Láser

CLASE I
PRODUCTO LÁSER

Este dispositivo cumple con requisitos de PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.

Esto quiere decir que el láser se diseñó para garantizar que no se supere en ningún caso el valor de emisión máximo permitido. En caso de emplear dispositivos o métodos de operación ajenos a

INFORMACIÓN

los que se especifican aquí, puede producirse una exposición peligrosa a las emisiones. En caso de abrir el compartimento de CD y cortocircuitar el mecanismo de bloqueo de seguridad se emite una radiación láser invisible. No se exponga a esta radiación.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com